
THE LEGISLATIVE ASSEMBLY ACT
(C.C.S.M. c. L110)

Members' Allowances Regulation, amendment

Members' Allowances Regulation amended
1 The Members' Allowances Regulation is amended by this regulation.

2(1) Subsection 2(1) is amended by repealing the following definition:

"**kilometric rate**" in relation to transportation by private vehicle before September 5, 2012, means

(a) in the case of travel by a southern or Winnipeg member, the single trip rate per kilometre payable to civil servants for travel by private vehicle south of the 53rd parallel; or

(b) in the case of travel by a northern member, the single trip rate per kilometre payable to civil servants for travel by private vehicle north of the 53rd parallel;

plus, when the member has authorized expenses for travel by private vehicle for more than 25,000 kilometres in an allowance period, an additional \$0.05 per kilometre for each additional kilometre travelled by private vehicle in that period. (« **taux par kilomètre** »)

LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
(c. L110 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant le Règlement sur les allocations des députés

Modification du Règlement sur les allocations des députés

1 Le présent règlement modifie le Règlement sur les allocations des députés.

2(1) Le paragraphe 2(1) est modifié par suppression de la définition suivante :

« **taux par kilomètre** » S'entend, relativement au transport au moyen d'un véhicule privé avant le 5 septembre 2012 :

a) dans le cas des déplacements d'un député du Sud ou de Winnipeg, du taux pour voyage unique par kilomètre payable aux fonctionnaires qui utilisent un véhicule privé et applicable au sud du 53^e parallèle;

b) dans le cas des déplacements d'un député du Nord, du taux pour voyage unique par kilomètre payable aux fonctionnaires qui utilisent un véhicule privé et applicable au nord du 53^e parallèle.

De plus, lorsque les frais autorisés que le député engage ont trait à des déplacements au moyen d'un véhicule privé dépassant 25 000 kilomètres au cours d'une période d'allocation, ce taux est majoré de 0,05 \$ par kilomètre pour chaque kilomètre additionnel parcouru au moyen d'un tel véhicule pendant cette période. ("kilometric rate")

2(2) Subsection 2(1) is further amended

(a) by repealing the definition "civil service rates";

(b) in the English version of the definition "common-law partner", by striking out "him or her" and substituting "them";

(c) in the English version of the definition "new member", by striking out "he or she was" and substituting "they were";

(d) in the English version of subclauses (a)(i) and (iii) of the definition "non-arm's length expense", by striking out "his or her" and substituting "their"; and

(e) by adding the following definition:

"**public service rate**" means the rate set out in the government's *General Manual of Administration*, but does not include a claim or an expense in respect of a meal. (« **taux pratiqué dans la fonction publique** »)

2(3) The following is added as subsection 2(3):

Amounts in respect of "authorized meal rate"

2(3) In this regulation, the authorized meal rate is as follows:

(a) for a meal in Manitoba, the following maximum amounts, inclusive of any tip, for the type of meals indicated:

Breakfast	\$24.90
Lunch	\$25.20
Dinner	\$61.85

(b) for a meal outside of Manitoba, the rate recognized by the federal government for meals within Canada and the United States.

2(2) Le paragraphe 2(1) est modifié par substitution :

a) à la définition de « taux pratiqué dans la fonction publique », de ce qui suit :

« **taux pratiqué dans la fonction publique** »
Taux fixé dans le *General Manual of Administration* du gouvernement, sauf à l'égard des frais et des demandes de remboursement qui visent les repas. ("public service rate")

b) dans la définition de « common-law partner » de la version anglaise, à « him or her », de « them »;

c) dans la définition de « new member » de la version anglaise, à « he or she was », de « they were »;

d) dans les sous-alinéas a)(i) et (iii) de la définition de « non-arm's length expense » de la version anglaise, à « his or her », de « their ».

2(3) Il est ajouté, à titre de paragraphe 2(3), ce qui suit :

Montant des « taux autorisés pour les repas »

2(3) Dans le présent règlement, les taux autorisés pour les repas correspondent :

a) dans le cas des repas pris au Manitoba, aux sommes maximales qui suivent pour chaque type de repas, le pourboire étant compris :

Déjeuner	24,90 \$
Dîner	25,20 \$
Souper	61,85 \$

b) dans le cas des repas pris à l'extérieur du Manitoba, aux taux reconnus par le gouvernement fédéral pour les repas pris au Canada et aux États-Unis.

3 The following is added after section 2:

Electronic documents

2.1 With the approval of the Speaker, a claim, statement, invoice, record, receipt or other document or information that is required to be submitted under this regulation may be submitted in electronic form and an electronic signature may be used to satisfy any signature requirement in respect of the submission.

4 The table in section 3 is replaced with the following:

Northern	Southern	Winnipeg
Flin Flon	Agassiz	Assiniboia
Kewatinook	Borderland	Burrows
The Pas-Kameesak	Brandon East	Concordia
Thompson	Brandon West	Elmwood
	Dauphin	Fort Garry
	Dawson Trail	Fort Richmond
	Interlake-Gimli	Fort Rouge
	La Verendrye	Fort Whyte
	Lac du Bonnet	Kildonan-River East
	Lakeside	Kirkfield Park
	Midland	Lagimodière
	Morden-Winkler	McPhillips
	Portage la Prairie	Notre Dame
	Red River North	Point Douglas
	Riding Mountain	Radisson
	Selkirk	Riel
	Springfield-Ritchot	River Heights
	Spruce Woods	Roblin
	Steinbach	Rossmere
	Swan River	Seine River
	Turtle Mountain	Southdale
		St. Boniface
		St. James
		St. Johns
		St. Vital
		The Maples

3 Il est ajouté, après l'article 2, ce qui suit :

Documents électroniques

2.1 Avec l'autorisation du président, les demandes, les déclarations, les factures, les relevés, les reçus et les autres documents ou renseignements devant être présentés en application du présent règlement peuvent l'être sur support électronique et une signature électronique peut être utilisée pour satisfaire à toute exigence en matière de signature s'appliquant à la présentation de ces documents et renseignements.

4 Le tableau figurant à l'article 3 est remplacé par ce qui suit :

Nord	Sud	Winnipeg
Flin Flon	Agassiz	Assiniboia
Keewatinook	Borderland	Burrows
Le Pas-Kameesak	Brandon-Est	Concordia
Thompson	Brandon-Ouest	Elmwood
	Chemin-Dawson	Fort Garry
	Dauphin	Fort Richmond
	Entre-les-Lacs-Gimli	Fort Whyte
	La Vérendrye	Fort-Rouge
	Lac-du-Bonnet	Gare-Union
	Lakeside	Kildonan-River East
	Midland	Kirkfield Park
	Mont-Riding	Lagimodière
	Morden-Winkler	McPhillips
	Portage-la-Prairie	Notre Dame
	Rivière-Rouge-Nord	Point Douglas
	Selkirk	Radisson
	Springfield-Ritchot	Riel
	Spruce Woods	River Heights
	Steinbach	Rivière-Seine
	Swan River	Roblin
	Turtle Mountain	Rossmere
		Saint-Boniface
		Saint-Vital
		Southdale
		St. James
		St. Johns

Northern	Southern	Winnipeg
		Transcona
		Tuxedo
		Tyndall Park
		Union Station
		Waverley
		Wolseley

Nord	Sud	Winnipeg
		The Maples
		Transcona
		Tuxedo
		Tyndall Park
		Waverley
		Wolseley

5 Subsection 4(2) is amended, in the part after clause (b), by striking out "\$100" and substituting "\$250".

5 Le paragraphe 4(2) est modifié, dans le passage qui suit l'alinéa b), par substitution, à « 100 \$ », de « 250 \$ ».

6 The following is added after section 4:

6 Il est ajouté, après l'article 4, ce qui suit :

Advance for authorized expenses

4.1(1) During the six-month period immediately after a member is first elected, the member may apply for and receive a cash advance of up to \$2,500 from their constituency allowance to be used by the member to pay authorized expenses.

Avance de fonds pour le paiement de frais autorisés

4.1(1) Au cours de la période de six mois après qu'il est élu pour la première fois, le député peut demander et recevoir une avance de fonds d'au plus 2 500 \$, tirée de son allocation de circonscription, qu'il peut utiliser pour payer des frais autorisés.

Application

4.1(2) The application must be made in a form approved by the Speaker and be approved by the Speaker.

Demande

4.1(2) La demande est présentée au moyen de la formule qu'approuve le président et doit être approuvée par ce dernier.

Use of advance

4.1(3) A member must make a claim under section 5 — which applies with necessary changes — in respect of each expense paid for using a cash advance received by the member and, for the purpose of this regulation, the member is considered to have been reimbursed for any authorized expense paid for using a cash advance.

Frais payés au moyen d'une avance de fonds

4.1(3) Le député présente une demande de remboursement conformément à l'article 5 — avec les adaptations nécessaires — à l'égard des frais payés au moyen d'une avance de fonds qu'il a reçue; pour l'application du présent règlement, les frais autorisés ainsi payés sont réputés avoir été remboursés au député.

If expense paid is not an authorized expense

4.1(4) If an expense paid for by a member using a cash advance later is determined not to be an authorized expense in the month against which it was claimed, the amount so paid is a debt due by the member to the Crown.

Frais non autorisés

4.1(4) Le montant des frais payés au moyen d'une avance de fonds au cours d'un mois où ils ne sont pas autorisés constitue une créance de la Couronne à l'égard du député.

7(1) Subsection 5(2) is amended

(a) by repealing clause (b); and

(b) in clause (c), by striking out "civil service rates" and substituting "the public service rate".

7(2) Subsection 5(3) is amended

(a) in the part before clause (a) of the French version, by striking out "constitue" and substituting "constituent";

(b) by adding the following after clause (c):

(c.1) in the case of an expense claimed at the authorized meal rates on or after January 1, 2025, an itemized receipt;

(c) by adding "or" at the end of clause (d) and by repealing clause (e).

7(3) Subsection 5(5) is amended

(a) in clauses (a), (b), (c) and (e) of the English version, by striking out "civil service rates" and substituting "authorized meal rates";

(b) in rule 2, by striking out "a civil service rate" and substituting "an authorized meal rate";

(c) in rule 3, by striking out "civil service rate" and substituting "authorized meal rate"; and

(d) in rule 4, by adding " — excluding the names of minors who attended an event as a result of the member inviting a group of minors —" after "each person".

7(4) Subsection 5(6) is amended, in the part before clause (a), by adding "for legislative or constituency business" before "may be claimed".

7(1) Le paragraphe 5(2) est modifié :

a) par abrogation de l'alinéa b);

b) dans l'alinéa c), par substitution, à « aux taux pratiqués », de « au taux pratiqué ».

7(2) Le paragraphe 5(3) est modifié :

a) dans le passage introductif de la version française, par substitution, à « constitue », de « constituant »;

b) par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :

c.1) dans le cas de frais dont le remboursement a été demandé selon les taux autorisés pour les repas à compter du 1^{er} janvier 2025, un reçu détaillé;

c) par abrogation de l'alinéa e).

7(3) Le paragraphe 5(5) est modifié par substitution :

a) dans les alinéas a), b), c) et e) de la version anglaise, à « civil service rates », de « authorized meal rates »;

b) dans les règles 2 et 3, à « taux pratiqués dans la fonction publique », de « taux autorisés pour les repas »;

c) dans la règle 4, par adjonction, après « chaque personne », de « — à l'exclusion des mineurs ayant participé à un événement s'ils faisaient partie d'un groupe de mineurs invité par le député — ».

7(4) Le passage introductif du paragraphe 5(6) est modifié par adjonction, avant « peut être demandé », de « engagés soit à des fins législatives soit relativement à la conduite des affaires d'une circonscription ».

8(1) Subsection 8(1) of the English version is amended

(a) by striking out "he or she ceases" and substituting "they cease"; and

(b) by striking out "his or her" and substituting "their".

8(2) Subsection 8(2) is amended

(a) in the part before clause (a) of the English version,

(i) by striking out "his or her" and substituting "their", and

(ii) by striking out "he or she" and substituting "they";

(b) in the part before subclause (a)(i) of the English version, by striking out "his or her" and substituting "their";

(c) in clause (c),

(i) in the part before subclause (i) of the English version,

(A) by striking out "he or she was" and substituting "they were", and

(B) by striking out "his or her" and substituting "their", and

(ii) in subclause (ii), by striking out ", except residential cleaning services"; and

(d) by repealing clause (d).

8(3) Subsection 8(4) of the English version is amended by striking out "he or she" and substituting "they".

9 Subsection 9(1) of the English version is amended by striking out "he or she is" and substituting "they are".

8(1) Le paragraphe 8(1) de la version anglaise est modifié par substitution :

a) à « he or she ceases », de « they cease »;

b) à « his or her », de « their ».

8(2) Le paragraphe 8(2) est modifié :

a) dans le passage introductif de la version anglaise, par substitution :

(i) à « his or her », de « their »,

(ii) à « he or she », de « they »;

b) dans le passage introductif de l'alinéa a) de la version anglaise, par substitution, à « his or her », de « their »;

c) dans l'alinéa c) :

(i) dans le passage introductif de la version anglaise, par substitution :

(A) à « he or she was », de « they were »,

(B) à « his or her », de « their »,

(ii) dans le sous-alinéa (ii), par suppression de « , à l'exception des frais liés aux services d'entretien ménager »;

d) par abrogation de l'alinéa d).

8(3) Le paragraphe 8(4) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she », de « they ».

9 Le paragraphe 9(1) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she is », de « they are ».

10 Section 9.1 of the English version is replaced with the following:

"Service to constituents" defined

9.1 In this Part, "service to constituents" means non-partisan service that is carried out by a member in direct connection with the member's responsibility, as an elected member, to represent the electors and their families and other residents of the member's constituency.

11 Subsection 10(1) is amended

(a) in clause (a), by striking out "\$54,672" and substituting "\$67,465";

(b) in clause (b), by striking out "\$56,790" and substituting "\$70,080"; and

(c) in clause (c), by striking out "\$61,245" and substituting "\$75,577".

12(1) Subsection 11(1) is amended

(a) in the part before clause (a) of the English version, by striking out "his or her" and substituting "their"; and

(b) in clause (b), by striking out "including cable television and security systems,".

12(2) Subsection 11(2.1) is amended by striking out "Manitoba Building Code, Manitoba Regulation 31/2011" and substituting "Manitoba Building Code, Manitoba Regulation 78/2023".

13(1) Subsection 12(1) is amended

(a) in the part before clause (a) of the English version, by striking out "his or her" and substituting "their";

10 L'article 9.1 de la version anglaise est est remplacé par ce qui suit :

"Service to constituents" defined

9.1 In this Part, "service to constituents" means non-partisan service that is carried out by a member in direct connection with the member's responsibility, as an elected member, to represent the electors and their families and other residents of the member's constituency.

11 Le paragraphe 10(1) est modifié par substitution :

a) dans l'alinéa a), à « 54 672 \$ », de « 67 465 \$ »;

b) dans l'alinéa b), à « 56 790 \$ », de « 70 080 \$ »;

c) dans l'alinéa c), à « 61 245 \$ », de « 75 577 \$ ».

12(1) Le paragraphe 11(1) est modifié par substitution :

a) dans le passage introductif de la version anglaise, à « his or her », de « their »;

b) dans l'alinéa b), à « , de services publics, y compris la câblodistribution ainsi que les systèmes de sécurité, et », de « et de services publics ainsi que ».

12(2) Le paragraphe 11(2.1) est modifié par substitution, à « R.M. 31/2011 », de « R.M. 78/2023 ».

13(1) Le paragraphe 12(1) est modifié :

a) dans le passage introductif de la version anglaise, par substitution, à « his or her », de « their »;

(b) in clause (b), by striking out "Legislative Assembly Management Commission" and substituting "Members' Allowances Office";

(c) by repealing subclause (d)(ii);

(d) in subclause (i)(ii), by adding "or, for a sign within a community club, the club is located within the member's constituency or, if there is no such club in the member's constituency, a neighbouring constituency" at the end; and

(e) in clause (u), by striking out "Queen" and substituting "Crown".

b) dans l'alinéa b), par substitution, à « la Commission de régie de l'Assemblée législative », de « le Bureau des allocations des députés »;

c) par abrogation du sous-alinéa d)(ii);

d) dans le sous-alinéa i)(ii), par adjonction, à la fin, de « ou, dans le cas d'un panneau ou d'une affiche dans un club communautaire, que le club se trouve dans la circonscription du député ou, s'il n'y en a pas dans sa circonscription, dans une circonscription voisine »;

e) dans l'alinéa u), par substitution, à « reine », de « couronne ».

13(2) Clause 12(1.1)(a) is amended

(a) in the part before subclause (i) of the English version, by striking out "himself or herself" and substituting "themselves";

(b) by replacing subclause (ii) with the following:

(ii) one mobile or wireless device,

(c) by repealing subclause (iii);

(d) by replacing subclause (iv) with the following:

(iv) one laptop, tablet or other mobile device that uses a wireless Internet data service to access the Internet, and the related wireless service plan for it,

(e) in subclause (v) of the English version, by striking out "his or her" and substituting "their"; and

(f) in subclause (vi), by striking out "and, if needed, a home land line and home fax and Internet services".

13(2) L'alinéa 12(1.1)a) est modifié :

a) dans le passage introductif de la version anglaise, par substitution, à « himself or herself », de « themselves »;

b) par substitution, au sous-alinéa (ii), de ce qui suit :

(ii) un appareil mobile ou sans fil,

c) par abrogation du sous-alinéa (iii);

d) par substitution, au sous-alinéa (iv), de ce qui suit :

(iv) un ordinateur portatif, une tablette ou un autre appareil mobile qui se connecte à l'Internet au moyen d'un service de transmission de données d'Internet sans fil, et l'abonnement à un plan de service sans fil pour l'appareil,

e) dans le sous-alinéa (v) de la version anglaise, par substitution, à « his or her », de « their »;

f) dans le sous-alinéa (vi), par suppression de « et, au besoin, une ligne téléphonique terrestre ainsi que les services de télécopie et Internet à son domicile ».

13(3) Clause 12(1.1)(b) is amended by striking out "a cell phone or smart phone, but not both" and substituting "one cell phone or other mobile or wireless device".

13(4) Subsection 12(1.2) is amended by striking out "smart phone" and substituting "a mobile or wireless device".

13(5) Subsection 12(1.3) is amended

(a) in the English version, by striking out "his or her" and substituting "their"; and

(b) by adding "and the mailing must be non-partisan within the meaning of clauses 10(3)(b), (c) and (d)" at the end.

13(6) Subsection 12(2) is amended

(a) in the part before clause (a) of the English version, by striking out "his or her" and substituting "their";

(b) in clause (d), by striking out "civil service rates" and substituting "the authorized meal rates"; and

(c) in clause (f) of the English version, by striking out "civil service rate" and substituting "public service rate".

13(7) Subsection 12(3) of the English version is amended by striking out "he or she has" and substituting "they have".

14 Section 13 of the English version is amended, in the part before clause (a), by striking out "his or her" and substituting "their".

15 Section 14 is amended

(a) in the part before clause (a) of the English version, by striking out "his or her" and substituting "their";

13(3) L'alinéa 12(1.1)b) est modifié par substitution, à « téléphone intelligent, mais non les deux appareils », de « autre appareil mobile ou sans fil ».

13(4) Le paragraphe 12(1.2) est modifié par substitution, à « téléphone intelligent », de « appareil mobile ou sans fil ».

13(5) Le paragraphe 12(1.3) est modifié :

a) dans la version anglaise, par substitution, à « his or her », de « their »;

b) par adjonction, à la fin, de « et doit être apolitique au sens des alinéas 10(3)b), c) et d) ».

13(6) Le paragraphe 12(2) est modifié par substitution :

a) dans le passage introductif de la version anglaise, à « his or her », de « their »;

b) dans l'alinéa d), à « pratiqués dans la fonction publique », de « autorisés pour les repas »;

c) dans l'alinéa f) de la version anglaise, à « civil service rate », de « public service rate ».

13(7) Le paragraphe 12(3) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she has », de « they have ».

14 Le passage introductif de l'article 13 de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».

15 L'article 14 est modifié :

a) dans le passage introductif de la version anglaise, par substitution, à « his or her », de « their »;

(b) by replacing clause (c) with the following:

(c) the expense of food and non-alcoholic beverages — and single-use consumable products used to serve the food and beverages — for consumption at a community event that is

(i) organized and hosted by the member, and

(ii) held for the benefit of constituents or to facilitate the member communicating with their constituents, in connection with the member's role as a member;

(c) in clause (f), by striking out "items," and substituting "items — but excluding items such as shirts, sweatshirts and golf balls —";

(d) in subclauses (g)(i) and (ii) of the English version, by striking out "his or her" and substituting "their"; and

(e) in clause (i), by adding "in the member's constituency or a neighbouring constituency" after "parade".

16 Section 14.2 of the English version is amended by striking out "his or her" and substituting "their".

17 Subsection 15.1(1) of the English version is amended, in the part after clause (b), by striking out "he or she does" and substituting "they do".

18 Subsection 15.2(2) of the English version is amended, in the part before clause (a), by striking out "he or she" and substituting "they".

19 Section 16 is amended in the English version

(a) by striking out "his or her" and substituting "their"; and

b) par substitution, à l'alinéa c), de ce qui suit :

c) les frais liés à l'achat de nourriture et de boissons non alcoolisées — ainsi que des produits jetables à usage unique permettant leur service — devant être consommées lors d'un événement communautaire organisé et tenu par eux soit dans l'intérêt de leurs électeurs, soit en vue de favoriser la communication avec ces derniers dans le cadre de leur rôle.

c) dans l'alinéa f), par adjonction, après « souvenirs », de « — à l'exclusion d'articles comme les chemises, les chandails et les balles de golf — »;

d) dans les sous-alinéas g)(i) et (ii) de la version anglaise, par substitution, à « his or her », de « their »;

e) dans l'alinéa i), par adjonction, après « défilé », de « ayant lieu dans la circonscription du député ou dans une circonscription voisine ».

16 L'article 14.2 de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».

17 Le paragraphe 15.1(1) de la version anglaise est modifié, dans le passage qui suit l'alinéa b), par substitution, à « he or she does », de « they do ».

18 Le passage introductif du paragraphe 15.2(2) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she », de « they ».

19 L'article 16 de la version anglaise est modifié par substitution :

a) à « his or her », de « their »;

(b) by striking out "he or she was" and substituting "they were".

b) à « he or she was », de « they were ».

20 Section 16.2 of the English version is amended, in the part before clause (a), by striking out "his or her" and substituting "their".

20 Le passage introductif de l'article 16.2 de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».

21 Subsection 16.4(1) is replaced with the following:

21 Le paragraphe 16.4(1) est remplacé par ce qui suit :

Constituency office rent allowance

16.4(1) Effective April 1, 2024, each member is entitled to a monthly constituency office rent allowance of \$2,750 to pay authorized rental expenses.

Allocation pour le loyer du bureau de circonscription

16.4(1) À compter du 1^{er} avril 2024, chaque député a droit à une allocation mensuelle de 2 750 \$ permettant le paiement des frais autorisés à l'égard du loyer de son bureau de circonscription.

22 Subsection 20(1) is amended

22 Le paragraphe 20(1) est modifié par substitution :

(a) in subclause (b)(ii) of the English version,

a) dans le sous-alinéa b)(ii) de la version anglaise :

(i) by striking out "his or her" and substituting "their", and

(i) à « his or her », de « their »,

(ii) by striking out "he or she was" and substituting "they were";

(ii) à « he or she was », de « they were »;

(b) in subclause (c)(i) of the English version,

b) dans le sous-alinéa c)(i) de la version anglaise :

(i) by striking out "his or her" and substituting "their", and

(i) à « his or her », de « their »,

(ii) by striking out "he or she was" and substituting "they were"; and

(ii) à « he or she was », de « they were »;

(c) by replacing the table in subclause(c)(ii) with the following:

c) au tableau figurant au sous-alinéa c)(ii), de ce qui suit :

Electoral Division	Base Amount (\$)
Agassiz	43,260
Borderland	30,287
Brandon East	26,452
Brandon West	26,181

Circonscription électorale	Montant de base (en dollars)
Agassiz	43 260
Borderland	30 287
Brandon-Est	26 452
Brandon-Ouest	26 181

Electoral Division	Base Amount (\$)	Circonscription électorale	Montant de base (en dollars)
Dauphin	51,396	Chemin-Dawson	15 782
Dawson Trail	15,782	Dauphin	51 396
Interlake-Gimli	42,415	Entre-les-Lacs-Gimli	42 415
La Verendrye	40,414	La Vérendrye	40 414
Lac du Bonnet	37,346	Lac-du-Bonnet	37 346
Lakeside	28,185	Lakeside	28 185
Midland	37,390	Midland	37 390
Morden-Winkler	21,332	Mont-Riding	48 659
Portage la Prairie	19,337	Morden-Winkler	21 332
Red River North	14,975	Portage-la-Prairie	19 337
Riding Mountain	48,659	Rivière-Rouge-Nord	14 975
Selkirk	16,754	Selkirk	16 754
Springfield-Ritchot	15,189	Springfield-Ritchot	15 189
Spruce Woods	41,971	Spruce Woods	41 971
Steinbach	17,993	Steinbach	17 993
Swan River	62,890	Swan River	62 890
Turtle Mountain	50,004	Turtle Mountain	50 004

23 Subsection 21(1) is amended

(a) in the part before clause (a) of the English version, by striking out "his or her" and substituting "their";

(b) in clause (d), by striking out "at civil service rates" and substituting "the authorized meal rates"; and

(c) in clause (f) of the English version, by striking out "civil service rate" and substituting "public service rate".

23 Le paragraphe 21(1) est modifié par substitution :

a) dans le passage introductif de la version anglaise, à « his or her », de « their »;

b) dans l'alinéa d), à « pratiqués dans la fonction publique », de « autorisés pour les repas »;

c) dans l'alinéa f) de la version anglaise, à « civil service rate », de « public service rate ».

24(1) Subsection 23(1) of the English version is amended by striking out "he or she does" and substituting "they do".

24(2) Clause 23(2)(b) is amended

(a) in subclause (i), by striking out "in accordance with civil service guidelines" and substituting "at public service rates";

(b) in subclause (ii), by striking out "at civil service rates" and substituting "the authorized meal rates"; and

(c) in subclause (iii) of the English version, by striking out "civil service rates" and substituting "public service rates".

25(1) Subclause 24(1)(b)(ii) of the English version is amended by striking out "his or her" and substituting "their".

25(2) Subsection 24(2) of the English version is amended by striking out "he or she receives" and substituting "they receive".

26(1) Clauses 25(1)(c), (d) and (f) are repealed.

26(2) Subsection 25(2) is amended

(a) in clause (b), by adding the following after subclause (i):

(i.1) cable television, to the extent that the expense is not claimed as an authorized living expense under subclause (1)(b)(iii),

(b) by repealing clause (c).

27 Section 25.1 is repealed.

24(1) Le paragraphe 23(1) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she does », de « they do ».

24(2) L'alinéa 23(2)b est modifié par substitution :

a) dans le sous-alinéa (i), à « faits conformément aux règles applicables à », de « aux taux pratiqués dans »;

b) dans le sous-alinéa (ii), à « pratiqués dans la fonction publique », de « autorisés pour les repas »;

c) dans le sous-alinéa (iii) de la version anglaise, à « civil service rates », de « public service rates ».

25(1) Le sous-alinéa 24(1)b(ii) de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».

25(2) Le paragraphe 24(2) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she receives », de « they receive ».

26(1) Les alinéas 25(1)c), d) et f) sont abrogés.

26(2) Le paragraphe 25(2) est modifié :

a) par adjonction, après le sous-alinéa b)(i), de ce qui suit :

(i.1) les frais de câblodistribution, pour autant que ces frais ne soient pas remboursés au titre des frais de subsistance autorisés en vertu du sous-alinéa (1)b)(iii),

b) par abrogation de l'alinéa c).

27 L'article 25.1 est abrogé.

28 Subsection 28(2) is amended by striking out everything after "section:" and substituting the following:

- (a) the expense of meals at the authorized meal rates;
- (b) the expense of commercial accommodation at public service rates;
- (c) incidental expenses at public service rates.

29(1) Subsection 30(1) of the English version is amended by striking out "his or her" and substituting "their".

29(2) The following is added after subsection 30(2):

Approval in extenuating circumstances

30(3) In extenuating circumstances, the Speaker or the Speaker's delegate may authorize an expense to be paid under an allowance, even if not all of the requirements to qualify for payment have been met.

Publication

30(4) An authorization under subsection (3) must be included in the compliance report submitted under section 52.6.1 of *The Legislative Assembly Act*.

30(1) Subsection 31(3) is replaced with the following:

Appeals commissioner

31(3) Despite any other provision of this regulation, the appeals commissioner may allow or dismiss an appeal concerning the eligibility of an expense to be paid under an allowance, provided the decision does not result in the maximum amount of an allowance being exceeded, as the commissioner considers fair and reasonable in the circumstances and the decision of the commissioner is final.

28 Le paragraphe 28(2) est modifié par substitution, au passage qui suit « de nuit : », de ce qui suit :

- a) les frais de repas aux taux autorisés pour les repas;
- b) les frais de logement commercial aux taux pratiqués dans la fonction publique;
- c) les frais connexes aux taux pratiqués dans la fonction publique.

29(1) Le paragraphe 30(1) de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».

29(2) Il est ajouté, après le paragraphe 30(2), ce qui suit :

Approbation en cas de circonstances atténuantes

30(3) S'il existe des circonstances atténuantes, le président ou son délégué peut approuver le paiement de frais au titre d'une allocation même si les exigences applicables ne sont pas toutes remplies.

Publication

30(4) Les approbations accordées en vertu du paragraphe (3) doivent figurer dans le rapport de vérification de la conformité présenté conformément à l'article 52.6.1 de la *Loi sur l'Assemblée législative*.

30(1) Le paragraphe 31(3) est remplacé par ce qui suit :

Commissaire aux appels

31(3) Malgré toute autre disposition du présent règlement, le commissaire aux appels peut accueillir ou rejeter tout appel concernant le remboursement de frais au titre d'une allocation s'il estime juste et raisonnable de le faire dans les circonstances sans excéder la somme maximale payable au titre de l'allocation. La décision du commissaire aux appels est définitive.

30(2) The following is added after subsection 31(3):

Decision

31(3.1) The commissioner shall render a decision within 30 days after receiving the appeal. The commissioner must advise the member in writing if the commissioner requires additional time to make the decision.

Transitional

31(1) Despite being repealed, the following provisions, as they read immediately before the coming into force of this regulation, continue to apply during the 43rd Legislature in respect of a member who, on or before June 28, 2024, had designated a residence as a temporary residence:

- (a) clause 8(2)(d);
- (b) clause 25(1)(f);
- (c) clause 25(2)(c);
- (d) section 25.1.

Application

31(2) A member who is subject to subsection (1) must not make a new designation of a temporary residence after June 28, 2024, and the member's designation of a residence immediately ceases to apply if the member ceases to own or occupy the residence designated by them on or before June 28, 2024.

Coming into force

32(1) Subject to subsection (2), this regulation is deemed to have come into force on June 28, 2024.

30(2) Il est ajouté, après le paragraphe 31(3), ce qui suit :

Décision

31(3.1) Le commissaire rend sa décision au plus 30 jours après qu'il est saisi de l'appel. S'il lui faut plus de temps pour rendre sa décision, il en avise par écrit le député ayant interjeté appel.

Dispositions transitoires

31(1) Malgré leur abrogation, les dispositions qui suivent, dans leur version antérieure à l'entrée en vigueur du présent règlement, continuent de s'appliquer au cours de la 43^e législature à l'égard de tout député qui, au plus tard le 28 juin 2024, avait désigné une résidence à titre de résidence temporaire :

- a) l'alinéa 8(2)d);
- b) l'alinéa 25(1)f);
- c) l'alinéa 25(2)c);
- d) l'article 25.1.

Application

31(2) À compter du 28 juin 2024, le député assujéti au paragraphe (1) qui a désigné une résidence à titre de résidence temporaire voit cette désignation prendre fin dès qu'il cesse d'en être propriétaire ou de l'occuper; après cette date, il ne lui est plus permis de désigner de nouvelle résidence temporaire.

Entrée en vigueur

32(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 28 juin 2024.

32(2) Section 21 is deemed to have come into force on April 1, 2024.

32(2) L'article 21 est réputé être entré en vigueur le 1^{er} avril 2024.

December 9, 2024
9 décembre 2024

**Commissioner for MLA Pay, Allowances and Retirement Benefits/
Le commissaire chargé d'examiner le traitement, les allocations et les prestations de pension des députés,**

Michael D. Werier